

Kúpna zmluva č. 43/2026
(§ 409 a nasl. Obchodného zákonníka)

(ďalej len „Zmluva“)

Čl. I.

ZMLUVNÉ STRANY

Predávajúci: **AJFA + AVIS, s. r. o.**
Šibeničná 8741/20, 010 01 Žilina
v zastúpení: Ing. Ivan Sliepka, konateľ
IČO: 31602436
DIČ: 2020446032
IČ DPH: SK2020446032
Bankové spojenie: Tatra banka a.s.
číslo účtu: SK39 1100 0000 0029 4108 2094
tel.: +421 948 376 656
e-mail: obchod@aamalostraktor.sk

a

Kupujúci: **Obec Jablň**
Jablň 75, 067 13 Jablň
V zastúpení: Vladimír Koscelník, starosta
IČO: 00323055
DIČ: 2021232620
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a. s.
číslo účtu: SK06 5600 0000 0042 1097 3001
tel.: +421 915 859 875
e-mail: v.koscelnikstarosta@gmail.com

predávajúci a kupujúci ďalej spolu len „zmluvné strany“.

Čl. II.

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok predávajúceho dodať kupujúcemu tovar, previesť na neho vlastnícke právo k tomuto tovaru a záväzok kupujúceho riadne a včas dodaný tovar prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú kúpnu cenu za podmienok uvedených v tejto zmluve.
2. Predmetom dodania je tovar v rámci zákazky „**Nákup traktora s príslušenstvom**“, ktorá je financovaná z poskytnutej dotácie Environmentálneho fondu, Oblasť: Rozvoj odpadového a obehového hospodárstva (C) a to:
 - Traktor HANWO HWE 504C s kabínou – 1 ks
 - Čelný nakladač TZ04D s lopatou – 1 ks
 - Traktorový príves D-TPS-1,8 t D – 1 ks
 - Priekopový mulčovač UEDESB 1450 – 1 ks
3. Súčasťou predmetu zmluvy je aj:
 - doprava na miesto dodania,
 - montáž a uvedenie do prevádzky,
 - zaškolenie obsluhy v mieste sídla kupujúceho,
 - odovzdanie návodu na obsluhu a údržbu v slovenskom alebo českom jazyku,
 - odovzdanie všetkých dokladov potrebných na riadne užívanie predmetu kúpy, vrátane

- dokladov potrebných na prihlásenie do evidencie, ak sa vyžadujú,
– odovzdanie záručných listov, vyhlásení o zhode a ďalších relevantných dokladov.

4. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu výlučne nový, nepoužívaný, funkčný a kompletný tovar, ktorý spĺňa požadovanú technickú špecifikáciu a podmienky dohodnuté v tejto zmluve.

Čl. III. KÚPNA CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Kúpna cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách na základe cenovej ponuky predávajúceho a predstavuje:

cena bez DPH:	32 510,00	EUR
DPH 23%:	7 477,30	EUR
cena s DPH:	39 987,10	EUR

slovom: **tridsaťdeväťtisícdeväťstoosemdesiatšesť eur a desať centov.**

2. V dohodnutej kúpnej cene sú zahrnuté všetky náklady predávajúceho súvisiace s riadnym splnením predmetu zmluvy, najmä doprava, montáž, uvedenie do prevádzky, zaškolenie obsluhy, odovzdanie dokladov a ostatné súvisiace plnenia.
3. Kupujúci sa zaväzuje zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu, uvedenú v Čl. III. bod 1 Zmluvy, bezhotovostne a to na základe faktúry – daňového dokladu vystaveného predávajúcim a doručeným kupujúcemu. Samostatná faktúra na úhradu bude kupujúcemu odovzdaná pri dodaní traktora s príslušenstvom na plnú sumu, uvedenú v bode 1. tohto článku Zmluvy.
4. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa platných právnych predpisov. Lehota splatnosti vystavenej faktúry je 60 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Ak faktúra nebude obsahovať predpísané náležitosti alebo bude obsahovať vecné alebo formálne nedostatky, kupujúci je oprávnený ju v lehote splatnosti vrátiť predávajúcemu na opravu alebo doplnenie. V takom prípade prestáva plynúť lehota splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť až doručením opravenej faktúry kupujúcemu.
5. **Úhrada faktúry zo strany kupujúceho je podmienená schválením faktúry poskytovateľom dotácie, ktorým je Environmentálny fond a to vydaním súhlasného stanoviska.**
6. Kupujúci neposkytuje preddavky ani zálohové platby.
7. V prípade, ak je kupujúci v omeškaní so zaplatením kúpnej ceny má predávajúci právo prerušiť plnenie svojich záväzkov z tejto Zmluvy až do vyrovňania všetkých splatných záväzkov kupujúceho podľa tejto Zmluvy, pričom nemôže byť voči nemu uplatňovaná zodpovednosť za škody takto spôsobené neplnením dodávky, zároveň je predávajúci oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť s účinnosťou ku dňu doručenia oznámenia o odstúpení kupujúcemu.
8. V prípade omeškania kupujúceho so zaplatením kúpnej ceny, je tento povinný platiť predávajúcemu úroky z omeškania vo výške 0,05 % z nezaplatenej sumy za každý aj začatý deň omeškania v zmysle § 369 Obchodného zákonníka.
9. Kupujúci zaplatí dohodnutú cenu uvedenú na faktúre v lehote jej splatnosti. Za deň zaplatenia sa považuje deň, kedy je platba pripísaná na účet predávajúceho.

Čl. IV.
DODACIE PODMIENKY A LEHOTA PLNENIA

1. Tovar je predávajúci povinný v dojednanom čase odovzdať kupujúcemu. Odovzdaním tovaru prechádza na kupujúceho nebezpečenstvo škody na tovare.
2. Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet zmluvy najneskôr **do 6 mesiacov od doručenia písomnej výzvy kupujúceho na dodanie tovaru.**
3. Presný dátum a čas začatia plnenia predmetu Zmluvy si dohodne predávajúci s kupujúcim najmenej tri (3) pracovné dni vopred.
4. O odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy bude spísaný písomný odovzdávací a preberací protokol podpísaný oboma zmluvnými stranami.
5. Kupujúci nie je povinný prevziať predmet zmluvy, ak má zjavné vady, nie je kompletný, nebol dodaný v súlade s touto zmluvou alebo neboli odovzdané všetky požadované doklady podľa tejto zmluvy.
6. K zmene termínu dodania môže dôjsť len na základe okolností vyššej moci alebo iných nepredvídateľných okolností, ktoré nastali nezávisle od vôle predávajúceho a ktoré predávajúci nemohol pri podpise zmluvy predvídať ani ovplyvniť.

Čl. V.
MIESTO PLNENIA

1. Miestom dodania predmetu zmluvy je sídlo kupujúceho:
Obec Jablň, Jablň 75, 067 13 Jablň
2. Predávajúci znáša všetky náklady a riziká spojené s dopravou predmetu zmluvy do miesta plnenia.

Čl. VI.
NADOBUĎNUTIE VLASTNÍCKEHO PRÁVA A PRECHOD NEBEZPEČENSTVA ŠKODY

1. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, v súlade s § 445 Obchodného zákonníka, že kupujúci nadobudne vlastnícke právo k dodanému tovaru až úplným zaplatením kúpnej ceny.
2. Nebezpečenstvo škody na predmete zmluvy prechádza na kupujúceho momentom jeho riadneho protokolárneho prevzatia.
3. Kupujúci až do zaplatenia kúpnej ceny v plnej výške nie je oprávnený predmet plnenia tejto Zmluvy dať do nájmu, predať alebo iným spôsobom scudzit'.
4. V prípade ak kupujúci neuhradí kúpnu cenu riadne a včas a predávajúci odstúpi od Zmluvy, je kupujúci povinný na vyzvanie predávajúceho sprístupniť dodaný tovar a tento mu riadne odovzdať.

Čl. VII.
AKOSŤ TOVARU, ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY A ZÁRUKA

1. Predávajúci zodpovedá za to, že dodaný predmet zmluvy bude nový, nepoužívaný, bez právnych a faktických väd, bude spĺňať všetky technické požiadavky uvedené v cenovej ponuke predávajúceho a v tejto zmluve a bude spôsobilý na riadne užívanie na obvyklý a dohodnutý účel.
2. Predávajúci poskytuje na predmet zmluvy záruku v trvaní **24 mesiacov**, ak výrobca neposkytuje dlhšiu záruku. Záručná doba začína plynúť odo dňa podpisu odovzdávacieho a preberacieho protokolu.

3. Predávajúci sa zaväzuje zabezpečiť záručný servis buď v mieste sídla kupujúceho, alebo formou výjazdu servisného technika na miesto prevádzky stroja.
4. Kupujúci je povinný oznámiť zistené vady predávajúcemu bez zbytočného odkladu po ich zistení.
5. Predávajúci je povinný začať riešiť reklamovanú vadu najneskôr do **5 pracovných dní** od doručenia oznámenia o reklamacii, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
6. Predávajúci sa zaväzuje odstrániť reklamované vady v primeranej lehote podľa povahy vady, najneskôr však do **30 kalendárnych dní**, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
7. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené preukázateľne neodborným zásahom, používaním v rozpore s návodom na obsluhu, úmyselným poškodením alebo pôsobením vyššej moci.

Čl. VIII. ZMLUVNÉ SANKCIE

1. V prípade omeškania predávajúceho s dodaním predmetu zmluvy je kupujúci oprávnený požadovať od predávajúceho zmluvnú pokutu vo výške **0,05 % z celkovej kúpnej ceny za každý aj začatý deň omeškania**.
2. V prípade omeškania kupujúceho s úhradou riadne vystavenej a doručenej faktúry je predávajúci oprávnený požadovať úrok z omeškania v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
3. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

Čl. IX. TRVANIE ZMLUVY A UKONČENIE ZMLUVY

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do riadneho splnenia všetkých práv a povinností zmluvných strán z nej vyplývajúcich.
2. Zmluvu je možné ukončiť:
 - písomnou dohodou zmluvných strán,
 - odstúpením od zmluvy v prípadoch ustanovených touto zmluvou alebo príslušnými právnymi predpismi.
3. Kupujúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy najmä v prípade, ak:
 - predávajúci podstatným spôsobom poruší svoje zmluvné povinnosti,
 - dodaný predmet zmluvy nebude spĺňať dohodnuté technické požiadavky,
 - predávajúci bude v omeškaní s dodaním predmetu zmluvy o viac ako 30 kalendárnych dní,
 - nedôjde k schváleniu financovania projektu alebo k nadobudnutiu účinnosti zmluvy o poskytnutí podpory z Environmentálneho fondu,
 - poskytovateľ finančných prostriedkov neschváli proces obstarania alebo zmluvný vzťah.
4. Predávajúci je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade podstatného porušenia povinností kupujúceho.

Čl. X. DORUČOVANIE

1. Písomnosti podľa tejto zmluvy sa doručujú poštou, elektronicky e-mailom alebo osobne, ak táto zmluva neustanovuje inak.

2. Za doručení sa považuje aj zásielka, ktorú si adresát neprevzal, a to dňom jej vrátenia odosielateľovi, ak bola zaslaná na poslednú známu adresu druhej zmluvnej strany.
3. V prípade odstúpenia od zmluvy sa vyžaduje písomná forma doručenia poštovou zásielkou.

Čl. XI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými, očíslovanými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacich právnych predpisov Slovenskej republiky.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni kumulatívneho splnenia týchto podmienok:
 - zmluva bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv,
 - dôjde k uzatvoreniu zmluvy o poskytnutí podpory formou dotácie medzi Environmentálnym fondom a kupujúcim a táto zmluva nadobudne účinnosť,
 - dôjde k schváleniu procesu obstarania zo strany Environmentálneho fondu, ak sa takéto schválenie vyžaduje.
5. Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení zmluvy.
6. Zmluva je vyhotovená v **štyroch rovnopisoch**, z ktorých kupujúci obdrží **tri vyhotovenia** a predávajúci **jedno vyhotovenie**.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, uzatvárajú ju slobodne a vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Žiline, dňa 31.03.2026



.....
predávajúci
Ing. Ivan Sliepka, konateľ

V Jablone, dňa 01.04.2026



.....
kupujúci
Vladimír Koscelník, starosta

Prílohy:

- Cenová ponuka zo dňa 17. 03. 2026

CENOVÁ PONUKA na traktor HANWO HWE 504C s príslušenstvom

Spoločnosť AJFA + AVIS, s.r.o., bola založená v roku 1994. Za takmer 30 rokov svojej existencie si vybudovala pevné postavenie na Slovenskom trhu v predaji poľnohospodárskej, komunálnej i lesnej techniky.

Úspech spoločnosti je založený na širokej ponuke produktov a tovaru, kvalitnom servise a službách, ktoré našim zákazníkom šetria ich čas a peniaze. Dôležitá je pre nás spokojnosť našich zákazníkov, ich dôvera a fakt, že sa k nám radi vracajú.

V súčasnosti je naša firma výhradným distribútorom významných Európskych značiek ako napríklad STARK, LABINPROGRES, HITTNER, MEGAMETAL, AGROMECHANIKA FPM, ARPAL a mnoho ďalších. Aj naďalej pracujeme na rozširovaní nášho portfólia.

Značka HANWO taktiež patrí do nášho portfólia. Jedná sa o jedného z najväčších svetových výrobcov traktorov. 110 000 ročne vyrobených strojov hovorí samo za seba. Značka HANWO je symbolom vysokej kvality, masívnej a jednoduchšej konštrukcie a cenovej dostupnosti.

Neustále pracujeme na skvalitňovaní a zdokonaľovaní a chystáme sa tak robiť aj do budúcnosti.

Cieľom spoločnosti je prinášať zákazníkom prvotriednu kvalitu, inovácie a výnimočný servis.

Ponuka zahŕňa:

- 1. Traktor HANWO HWE504C**
- 2. Čelný nakladač TZ04D**
- 3. Traktorový prívies D-TPS-1,8t B**
- 4. Priekopový mulčovač UEDESB 1450**



1/ Traktor HANWO HWE 504C

Traktory značky HANWO prinášajú inováciu do poľnohospodárskych prác vďaka pohodlnému vybaveniu, viacerým funkciám a praktickému využitiu. Táto séria ponúka jednoduchú konštrukciu, ktorá uľahčuje obsluhu a údržbu.

Technická špecifikácia:

Motor

- Typ: vodou chladený, 4 valec, 1999 cm³
- Menovitý výkon / max: 36,8 kW
- Otáčky: 2400 rpm

Rozmery

- Dĺžka: 3810 mm
- Šírka: od 1465 mm
- Výška: od 2559 mm
- Rázvor kolies: 1809 mm
- Prevádzková hmotnosť: 2225 kg

Prevodovka a pohon

- Spojka: suchá, dvojstupňová
- Predné pneumatiky: 280 / 70R16
- Zadné pneumatiky: 360 / 71R24
- Riadenie: hydraulické s posilňovačom
- Prevodovka: 8 rýchlostí vpred, 8 vzad + synchronizovaný prevod s reverzom
- Hydraulický prietok: 36 L/min
- Zadné ovládanie: 2 x 2 činný hydraulický okruh (4 hadice)
- PTO výkon: 540 / 1000 ot/min
- Pohon: 4x4 (4WD)
- Min./Max. rýchlosť: 1,99 – 28,37 km/h

VÝBAVA V CENE:

- vykurovaná a klimatizovaná kabína
- rádio
- spodné ťažné pre príves
- zadné a predné pracovné svetlá
- vypínač batérie
- 2 x 2 činný hydraulický okruh
- trojbodový záves
- ŠPZ



Cenová ponuka:

HANWO HWE 504C
DPH 23 %
HANWO HWE 504C

22 540,00 € bez DPH
5 184,20 €
27 724,00 € s DPH

2/ Čelný nakladač TZ04D

Technická špecifikácia:

- zdvih nakladača do max. polohy - 400 kg
- zdvih do max. výšky - 2700 mm
- max. výklopná výška lopaty - 2000 mm
- uhol vyklopenia - 45 °
- objem lopaty 0,2 m³
- EURO záves
- paralelogram
- podviazanie traktora
- lopata pevná 1482 mm v cene



Cenová ponuka:

Čelný nakladač TZ04D

4 340,00 € bez DPH

DPH 23 %

998,20 €

Čelný nakladač TZ04D

5 338,20 € s DPH

3/ Traktorový príves Dýnek D-TPS-1,8t D

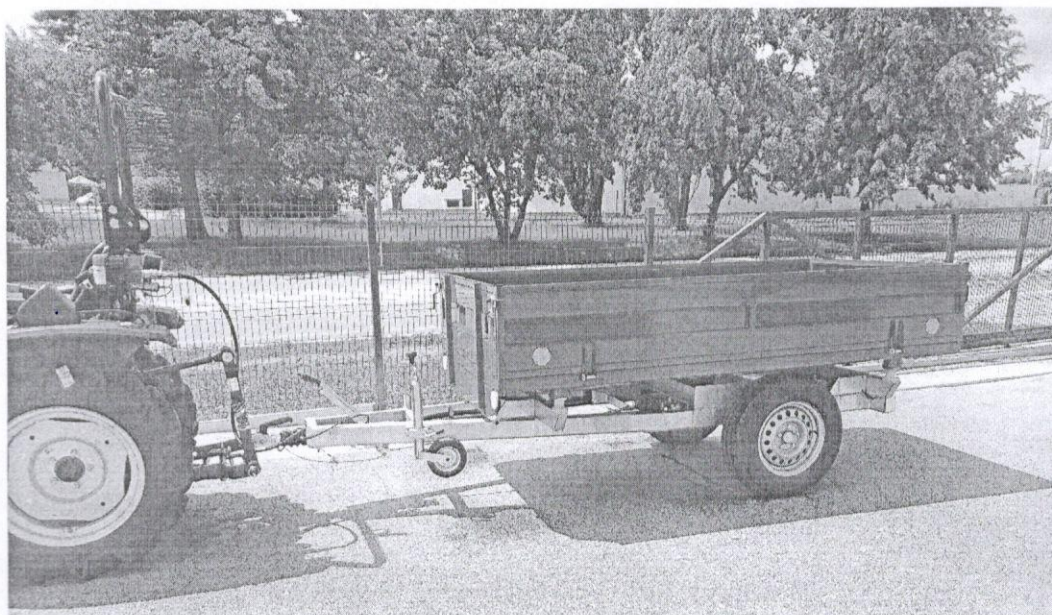
Jednonápravový traktorový sklápací náves je určený na prepravu materiálov na verejných komunikáciách, v poľnohospodárstve, lesnom hospodárstve, záhradníctve, zeleninárstve, stavebníctve a miestnej doprave. Používa sa najmä k preprave sypkého i kusového materiálu. Náves je vhodný pre všetky typy malotraktorov a traktorov. Korba návesu je v prevedení so sklopnými bočnicami, a je sklápaná do troch strán pomocou hydraulického štvorstupňového teleskopického zdviháka ovládaného priamo z miesta vodiča. Podlaha korby je v hrúbke 2mm plechu. Objem ložného priestoru je možné zväčšiť montážou nadstavby korby.

Nadstavbu je možné zvoliť tzv. drôtený program. Výška nadstavby na prianie.

Brzdy sú mechanické, ovládané nájazdovou brzdou a kolesovými jednotkami ALKO s cúvacou automatikou.

Korba je lakovaná práškovou farbou. Podvozok prívesu je pozinkovaný pre zaručenie odolnosti voči korózii.

Náves je schválený pre prevádzku na pozemných komunikáciách vďaka homologizácii, dostanete TP s následným prihlásením na ŠPZ.



Technická špecifikácia:

- rozmery – 4140 x 1620 x 1190 mm
- celková hmotnosť – 1800 kg
- nosnosť – 1300 kg
- rozmery ložnej plochy – 2940 x 1460 mm
- trojstranné sklápanie
- technický preukaz pre prihlásenie na ŠPZ v cene



Náves so sieťkovou nadstavbou za príplatok.



Dostatočný výklopný uhol, trojstranne sklápatel'ný

Cenová ponuka:

Príves D-TPS-1,8t D

DPH 23 %

Príves D-TPS-1,8t D

3 740,00 € bez DPH

860,20 €

4 600,20 € s DPH

4/ Priekopový mulčovač ZEPPELIN UEDESB 1450

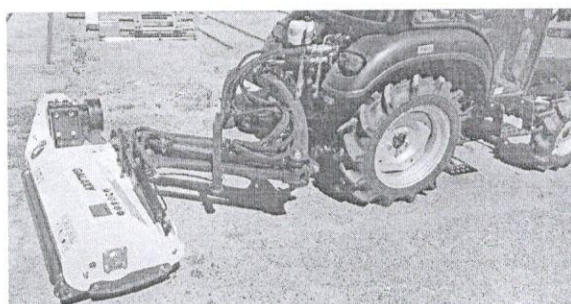
Jedná sa o priekopové mulčovače od Španielskeho výrobcu ZEPPELIN. Mulčovače sú určené pre malotraktory a traktory s trojbodovým závesom kat. I o výkone od 35 HP.

Štandardná výbava

- Trojbodový záves , kat. I
- Pozícia mulčovača je za traktorom na pravej bočnej strane
- Hydraulický sklon od -60 ° až + 90 ° C
- Automatické uzamykanie v prepravnej polohe
- Všetky hydraulické funkcie od traktora, hydraulický systém
- Uzavretá hriadeľ rotora, 8 mm hrúbka steny
- M kladivá 0,6 kg
- Otáčky vývodového hriadeľa: 540 ot/min
- 2 dvojčinné ventily sú povinné na traktore pre prevádzku - mulčovač má 4 hadice
- Kardan v cene

Technické informácie

Model	UEDESB 1450
Pracovná šírka (cm)	145
Hmotnosť (kg)	280
Kladivá (ks)	24
Požadovaný výkon (HP) od	35



Cenová ponuka:

UEDESB 1450
DPH 23 %
UEDESB 1450

1 890,00 € bez DPH
434,70 €
2 324,70 € s DPH



Mgr. Peter Bobák, Tel.: +421 948 376 656
obchod@aamalotraktor.sk
www.aamalotraktor.sk



Poznámka:

Cena je uvedená v EUR bez i s DPH a platí pre dodávku k zákazníkovi vrátane zaškolenia.

Spôsob financovania:

Envirofond.

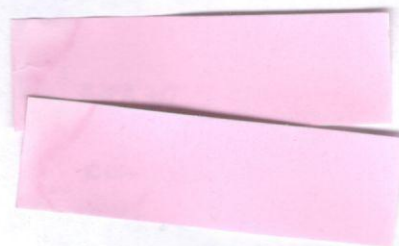
Termín dodávky:

Dodacia doba – do 6 mesiacov.

Záručná doba a servis:

Na traktor a príslušenstvo poskytujeme záručnú dobu v dĺžke 24 mesiacov. Záručný ako aj pozáručný servis vykonávajú vyškolení pracovníci spoločnosti AJFA + AVIS, s.r.o.

Platnosť cenovej ponuky: ENVIROFOND 2026



S pozdravom

Ing. Ivan Sliepka / konateľ
+421 948 376 656
obchod@aamalotraktor.sk